residencia para ancianos. Waiblingen-Alemania Federal

Prof. H. KAMMERER y Dipl. Ing. W. BELZ

143-58

60

sinopsis

La actuación de Caritas hace posible que personas de edad avanzada puedan realizar su vida normal en una comunidad adaptada a sus costumbres y necesidades, al mismo tiempo que conservar su independencia y su intimidad personal.

Este edificio, con todos los adelantos que proporciona el momento actual, cumple perfectamente el plan descrito. Parte es de hormigón visto y parte prefabricado.

La residencia comprende todos los servicios, 74 habitaciones individuales, 12 dobles y 3 apartamentos.

La zona de religiosas, capaz para 22 hermanas, funciona independiente, pero con la adecuada correlación.

La residencia para ancianos y el alojamiento de las religiosas están situados en los arrabales de Waiblingen, en las inmediaciones de otra residencia del mismo tipo. Un equipo de expertos estudió todo lo relacionado con la planificación urbana, con la disposición de los edificios, sobre un declive y entre ellos, así como los problemas de interdependencia que se planteaban.

La residencia

El edificio ha sido construido con hormigón armado. En las plantas baja y primera el hormigón se ha dejado visto, tanto en interiores como en exteriores. A partir de la segunda planta la fachada es de paneles prefabricados y colgados. Para facilitar esta operación, cada panel está provisto de una cavidad en su cara posterior. Los marcos

de las ventanas de las habitaciones individuales van pintados de color naranja, y el resto de las ventanas, de color marrón oscuro.

Las paredes de los pasillos son de hormigón visto y de piedra caliza. Los cielorrasos son de paneles de yeso pintados de blanco. Los suelos de todas las salas comunes, pasillos, vestíbulos, etc., se han cubierto con moquetas de fieltro.

situación

1. Entrada.
2. Habitaciones de los ancianos.
3. Habitaciones de los ancianos con servicio de asistencia.
4. Comedor.
5. Viviendas de las hermanas.
6. Sala de fiestas.

El esquema de la variación y contraste de colores en los espacios interiores y en las salas comunes ha sido desarrollado en estrecha colaboración con la señora Heidi Kucher, que también proyectó los murales.

Todas las habitaciones individuales tienen una ventana con cristales unidos a tope y provista de una jardinera por su parte exterior. Es-

tán dotadas de un lavabo situado en un nicho y disimulado como si fuera un armario. Paredes y cielorrasos han sido cubiertos con tela de yute y pintados de blanco. Los suelos son de linóleo. Cada habitación dispone de enchufes para aparatos de radio y televisión, así como de un dispositivo para llamadas.

En el sótano se encuentran todas

las dependencias técnicas o auxiliares. En la planta baja se distribuyen: la entrada principal y el salón de recepción, que queda unido, por su extremo occidental, a un pequeño patio; la recepción (con su servicio técnico y la central telefónica); las oficinas administrativas; la capilla, con su sacristía; habitaciones para el personal; cuartos trasteros del personal y los residentes, y las despensas.

En la primera planta se alojan: la cocina y sus departamentos auxiliares; el comedor del personal y el de los residentes; la biblioteca; una sala de televisión y otra de juegos; el salón de fumar; el lavadero; un apartamento para el vigi-

lante, y algunas de las habitaciones de los ancianos.

En las plantas segunda, tercera y cuarta se distribuyen 74 habitaciones individuales, 12 dobles y 3 apartamentos.

Los baños, servicios y otras dependencias están situados en un núcleo central.

Cada planta tiene su propia sala común, con una galería circundante y una cocina para preparar el té.

1. Entrada principal.—2. Conserjería.—3. Buzones.—4. Fuente.
5. Patio.—6. Capilla.—7. Sacristía.—8. Almacén.—9. Garaje.—
10. Almacén.—11. Mortuario.—12. Descanso.—13. Suministro.
14. Almacenes de la cocina.—15. Vestuarios del personal de
servicio.—16. Dirección.—17. Locutorio.—18. Cabina telefónica.

semisótano

primera

1. Cocina.
2. Despensa.
3. Cámaras frigoríficas.
4. Habitaciones individuales.
5. Sala del personal de servicio.
6. Encargada de la cocina.
7. Comedor.
8. Vivienda del portero.
9. Baño.
10. Uso vario.
11. Biblioteca.
12. Sala de televisión.
13. Lavandería.
14. Aseos.
15. Estancia.
16. Dormitorio.

tipo

1. Cocina de té.
2. Estar.
3. Terraza.
4. Habitaciones individuales.
5. Habitaciones dobles.
6. Ropa sucia.
7. Ropa limpia.
8. Aseos.
9. Baño.
10. Hermana de guardia.
11. Apartamento.
12. Trastero.
13. Vertedero de basuras.

plantas

planta cuarta

sección

En la quinta planta se halla la enfermería, preparada para atender a 30 personas. Adyacente a ella hay una azotea-terrazza.

El alojamiento

El alojamiento para las religiosas ha sido construido con los mismos materiales que la residencia. Es un edificio que en su lado este tiene dos plantas, y en el oeste, tres.

En la planta baja se encuentran: dos apartamentos; un cuarto de huéspedes; una sala común con su cocina para el té, y todas las dependencias auxiliares necesarias.

La primera planta contiene habitaciones, cada una con su propia terraza o galería, para 22 religiosas. Los baños y servicios se han agrupado en dos cuerpos.

Todos los jardines fueron cuidadosamente proyectados y realizados

en colaboración con el arquitecto paisajista U. Anushek.

Arquitectos colaboradores:

Dipl. Ing. Klaus Kucher.

Dipl. Ing. Klaus Zimmermann.

Eberhard Munz.

Murales:

Heidi Kucher.

Jardinería:

U. Anushek.

résumé

Résidence pour des personnes âgées à Waiblingen - République fédérale d'Allemagne

Prof. H. Kammerer et Dipl. Dr. W. Belz

L'action de «Caritas» rend possible que des personnes d'âge avancé puissent mener une vie normale dans une communauté adaptée à leurs habitudes et besoins, à la fois qu'elles conservent leur indépendance et leur intimité personnelle.

Cet édifice, doté de tous les progrès actuels, satisfait parfaitement au plan décrit. Une partie étant en béton apparent et l'autre en béton préfabriqué.

La résidence comprend tous les services, 74 chambres à un seul lit, 12 chambres à deux lits et 3 appartements.

La zone pour 22 religieuses, bien qu'indépendante, est dûment reliée au reste de la résidence.

summary

Old People's home, Waiblingen, West Germany

Engineers: H. Kammerer and W. Belz

The action of Caritas makes it possible for the elderly to carry on their normal lives within a community adapted to their habits and necessities, enabling them at the same time to retain their independence and privacy.

This building, with all the progress the present moment allows, satisfies the outlined plan perfectly. It is built partly of unfaced and partly of prefabricated concrete.

It includes all facilities, 74 single rooms, 12 double rooms and 3 apartments.

The nuns' area, with a capacity for 22 sisters, works independently but with adequate communication.

zusammenfassung

Altersheim in Waiblingen - BRD

Prof. H. Kammerer und Dipl. Ing. W. Belz

Der Caritas-Verband ermöglicht, dass ältere Personen ihre gewohnte Lebensweise in einer ihren Gepflogenheiten und Bedürfnissen angepasster Gemeinschaft verwirklichen können bei gleichzeitiger Erhaltung ihrer Freiheit und persönlicher Gemütlichkeit.

Dieses Gebäude, ausgestattet mit sämtlichen Neuerungen, die die Gegenwart bietet, erfüllt diese Forderungen vollständig. Ein Teil wurde aus Sichtbeton, ein Teil aus Fertigteilen, erbaut.

Sämtliche erforderliche Einrichtungen sind in diesem Heim vorhanden, das aus 74 Einzelzimmern, 12 Doppelzimmern und 3 Appartements besteht.

Das Schwesternwohnheim, für 22 Schwestern vorgesehen, ist unabhängig, aber mit der erforderlichen Verbindung.